



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

UFFICIO CENTRALE PER LA CINEMATOGRAFIA

19996  
14 OTT. 1955

**Domanda di revisione**

Il Sottoscritto, Umberto Orlandi, legale rappresentante della

La Ditta **WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.** residente a **ROMA**

Via **A. Cesalpina, 12-14** domanda la revisione della pellicola intitolata:  
**ELENA DI TROIA (Helen of Troy)** CinemaScope-WarnerColor

della marca: **WARNER BROS.** nazionalità **Americana U.S.A.**

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri **3.281** accertata metri **3281**  
Bolletta importazione **WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.**

Roma, li **11/10/55**

N. 1243 serie A del 27-9-55  
Licenza Min. Comm. Estero  
N. 61020 del 22-9-55  
Il Direttore Generale  
*Aut*

**DESCRIZIONE DEL SOGGETTO**

INTERPRETI: **ROSSANA PODESTA'-JACQUES SERNAS-CEDRIC HARDWICKE-ROBERT DOUGLAS**  
REGISTA : **ROBERT WISE**

LA TRAMA

Nel 1100 a.c. la prosperosa città di Troia è governata dal re Priamo. Fra i figli di Priamo, Paride è il più bello ed il più idealista: egli crede nella bellezza e nella pace. Paride cerca l'approgazione del padre e dei fratelli (Ettore e Polidoro) per compiere una missione di pace in Sparta. Parte per Sparta, malgrado la sorella Cassandra, sacerdotessa e poetessa abbia predetto sventura. La nave che porta Paride, vicino alle coste Spartane, viene sorpresa dalla bufera e distrutta. Paride, riprende i sensi sulla spiaggia, al cospetto di Elena di Troia, regina di Sparta che si manifesta a lui come schiava della regina. Elena, aiutata dalla schiava Cora e dal di lei marito Andros, cura Paride e lo salva dai soldati di Sparta. Quando Paride finalmente si presenta a corte per prospettare il suo piano di pace giunge proprio mentre si tiene un consiglio di guerra contro Troia. I pareri a corte sono discordi, stentano a credere che Paride sia il figlio di Priamo: Menelao lo sottopone ad uno scontro con Aiace, dandogli la possibilità di mostrare la sua preparazione e i suoi natali. Elena assiste alla lotta e l'interesse della regina per il giovane principe Troiano suscita la gelosia del re Menelao. Paride scopre di amare non una schiava ma la regina di Sparta. Menelao accusa Elena di essere innamorata di Paride e lo fa imprigionare. Elena, con l'aiuto di una devota schiava e di un servo, libera Paride. Mentre Paride, accompagnato da Elena, cerca di raggiungere una nave Spartana messa a sua disposizione dalla regina, sopraggiungono i soldati spartani. Paride riesce a fuggire portando con se Elena per farla sfuggire alle ire di Menelao. A Troia, Paride viene accolto con giubilo ma Cassandra continua a predire disgrazie a causa della presenza di Elena. Sparta muove guerra a Troia la quale viene cinta d'assedio. Quando sembra ormai che le mura fortificate di Troia siano inespugnabili, gli Spartani fingono una ritirata. Ulisse, con astuzia, ha fatto lasciare fuori le mura della città un enorme cavallo di legno. I Troiani esultano per la ritirata del nemico e portano dentro le mura della città il cavallo dal quale escono i soldati Spartani. Sopraggiunge Menelao con l'esercito. Troia viene presa e distrutta, Elena viene ripresa da Menelao il quale si scontra con Paride. Paride viene colpito a tradimento da un soldato spartano. La gloria di Troia è finita, ma l'amore di Elena per Paride sarà eterno.

DOPPIATO

Roma, 11, Novembre 1955

Revisando il film, si esprime parere favorevole  
alla proiezione in pubblica.

Luigi Tommasi

Renzo Lancia

Vista la quietanza N. 5352 in data 10-10-55 del Ricevitore del  
Registro di Roma comprovante l'eseguito pagamento della tassa dovuta in L. 78904 ovvero visto  
il vaglia n. dell'Ufficio intestato al Ricevitore del Registro di Roma pel paga-  
mento della tassa di L.

Esaminata la pellicola:

NULLA OSTA per la rappresentazione a termini della legge 29 giugno 1913, n. 285 e dell'art. del relativo regolamento salvo il disposto dall'art. 14 della legge sui diritti d'autore, testo unico 10 settembre 1882, n. 1012, ed a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alternarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2.

Roma, li 12 NOV. 1955

Il Sottosegretario di Stato

[Signature]



On.le PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Ufficio Centrale per la Cinematografia

Ufficio Censura

R O M A

Oggetto: Rilascio N° 40 Visti Censura per copie, relativi  
al film "ELENA DI TROIA" (Helen of Troy)

Il sottoscritto UMBERTO ORLANDI, residente a Roma, lega-  
le rappresentante della Ditta WARNER BROS. CONTINENTAL  
FILMS, INC. con Sede in Roma - Via Cesalpino 14 - telefono  
865.131, domanda in nome e per conto della ditta stessa il  
relativo rilascio dei Visti Censura del film in oggetto.

Con osservanza.

Roma, 14 Novembre 1955

WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.

Il Direttore Generale

Umberto Orlandi

*Handwritten notes:*  
400 Visti  
18-11-55  
M.S.



## PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

(SERVIZI DELLO SPETTACOLO)

TITOLO: **ELENA DI TROIA (Helen of Troy) CinemaScope-WarnerColor**
 Metraggio } *dichiarato*  
 } *accertato* **3281**
Marca: **WARNER BROS.**

Terenzi - 4 Fontane, 25

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

 Interpreti: **Rossana PODESTA'** - **Jacques SERNAS** - **Cedric HARDWICKE** - **Robert DOUGLAS**.  
 Regista: **Robert WISE**.

## LA TRAMA

Nel 1100 a.C. la prosperosa città di Troia è governata dal re Priamo. Fra i figli di Priamo, Paride è il più bello ed il più idealista: egli crede nella bellezza e nella pace. Paride cerca l'approvazione del padre e dei fratelli (Ettore e Polidoro) per compiere una missione di pace in Sparta. Parte per Sparta, malgrado la sorella Cassandra, sacerdotessa e poetessa abbia predetto sventura. La nave che porta Paride, vicino alle coste Spartane, viene sorpresa dalla bufera e distrutta. Paride, riprende i sensi sulla spiaggia, al cospetto di Elena di Troia, regina di Sparta che si manifesta a lui come schiava della regina. Elena, aiutata dalla schiava Cora e del di lei marito Andros, cura Paride e lo salva dai soldati di Sparta. Quando Paride finalmente si presenta a corte per prospettare il suo piano di pace giunge proprio mentre si tiene un consiglio di guerra contro Troia. I pareri a corte sono discordi, stentano a credere che Paride sia il figlio di Priamo: Menelao lo sottopone ad uno scontro con Aiace, dandogli la possibilità di mostrare la sua preparazione e i suoi natali. Elena assiste alla lotta e l'interesse della regina per il giovane principe Troiano suscita la gelosia del re Menelao. Paride scopre di amare non una schiava ma la regina di Spar-

ta. Menelao accusa Elena di essere innamorata di Paride e lo fa imprigionare. Elena, con l'aiuto di una devota schiava e di un servo, libera Paride. Mentre Paride, accompagnato da Elena, cerca di raggiungere una nave Spartana messa a sua disposizione dalla regina, sopraggiungono i soldati spartani. Paride riesce a fuggire portando con sé Elena per farla sfuggire alle ire di Menelao. A Troia, Paride viene accolto con giubilo ma Cassandra continua a predire disgrazia a causa della presenza di Elena. Sparta muove guerra a Troia la quale viene cinta d'assedio. Quando sembra ormai che le mura fortificate di Troia siano inespugnabili, gli Spartani fingono una ritirata. Ulisse, con astuzia, ha fatto lasciare fuori le mura della città un enorme cavallo di legno. I Troiani esultano per la ritirata del nemico e portano dentro le mura della città il cavallo dal quale escono i soldati Spartani. Sopraggiunge Menelao con l'esercito. Troia viene presa e distrutta, Elena viene ripresa da Menelao il quale si scontra con Paride. Paride viene colpito a tradimento da un soldato spartano. La gloria di Troia è finita, ma l'amore di Elena per Paride sarà eterno.

Si rilascia il presente nulla-osta, a termine dell'art. 10 del regolamento 24 settembre 1923, n. 3287, quale duplicato del nulla-osta, concesso **12 NOV. 1955** sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°)

Roma, li **18 NOV. 1955**

IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

F.to Brusasca



On.le PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale per la Cinematografia

Ufficio Censura

R o m a

OGGETTO: Rilascio N° 7 Visti Censura supplementari per copie  
relativi al film: "ELENA DI TROIA" (Helen of Troy)

Il sottoscritto ORLANDI UMBERTO - residente a Roma -  
legale rappresentante della ditta WARNER BROS. CONTINENTAL  
FILMS, INC. - con Sede in Roma - Via Cesalpino, 14 - telefono  
867.541, domanda in nome e per conto della ditta stessa, il  
relativo rilascio dei duplicati del Visto Censura del film  
in oggetto.

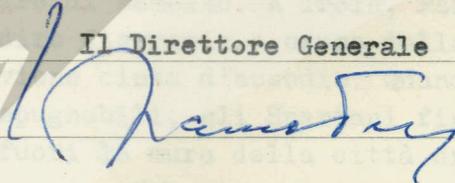
Il film è già munito del Visto Censura N° 19996  
18.11.1955.

Con osservanza.

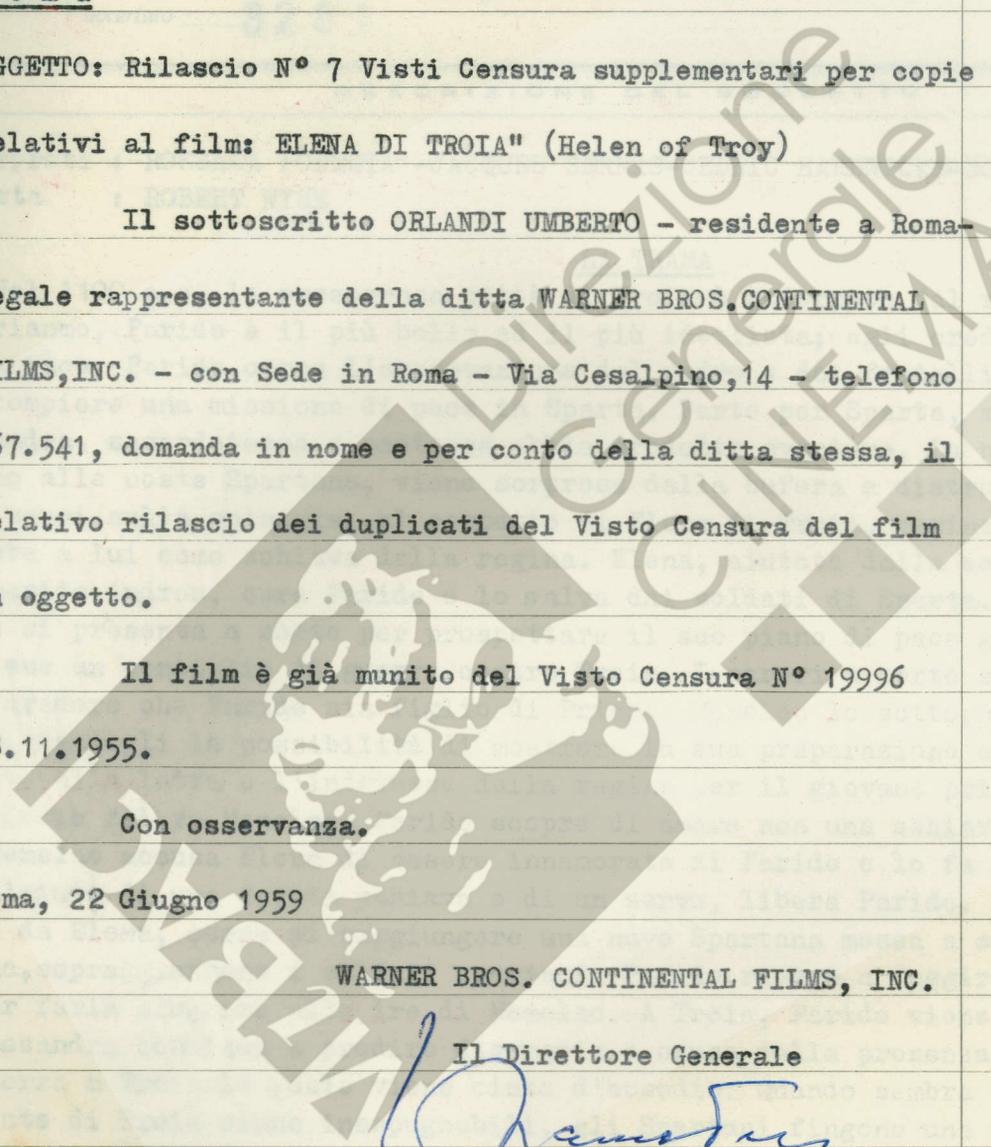
Roma, 22 Giugno 1959

WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.

Il Direttore Generale

  
Umberto Orlandi

*7 ub*  
*6/7/59*  
*Orlandi*



12 NOV 1959



1965

On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

- Cinematografia -

R O M A

OGGETTO : Rilascio N° 20 Visti Censura per copie relativi  
al film : "ELENA DI TROIA" (Helen of Troy) - RIEDIZIONE

Il sottoscritto UMBERTO ORLANDI - residente a Ro  
ma - legale rappresentante della ditta WARNER BROS.CONTINEN  
TAL FILMS,INC. - con Sede in Roma - Via A.Cesalpino,12/14 -  
domanda in nome e per conto della ditta stessa, il relativo  
rilascio dei duplicati del Visto Censura del film in ogget-  
to.

Con osservanza.

Roma, 2 Febbraio 1965

WARNER BROS.CONTINENTAL FILMS,INC.

Il Direttore Generale

*Umberto Orlandi*  
Umberto Orlandi

N.B. - Il suddetto film è già munito del Visto Censura

N° 19996 del 18.11.1955.

*19996*  
*21133*

*20 Visti*  
*H. 2. 69*  
*all*

FEB 1965



On.le MINISTERO TURISMO e SPETTACOLO

Direz. Generale Spettacolo

Div. VI - Cinematografia -

R O M A

Il sottoscritto ANTONIO CORSANI, domiciliato in Napoli, Via Giacinto Gigante 5, esclusivista per l'Italia del film lungometraggio di nazionalità americana USA

ELENA DI TROIA (Helen Of Troy)

di produzione Warner Bros

C H I E D E

a codesto Ministero di volergli rilasciare n° 30 (trenta) visti di censura del film.

Fiducioso dell'accoglimento della presente il sottoscritto ringrazia.

Con osservanza.

Antonio Corsani

Napoli, 18/6/'69

*Antonio Corsani*

*Elvio V. Contratto*

*Preedizionale*

*A. Corsani*

*300  
H. F. 69  
[Signature]*



On.le PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Ufficio Centrale per la Cinematografia

R O M A

Il sottoscritto UMBERTO ORLANDI, residente a Roma, legale rappresentante della Ditta WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC. con Sede in Roma - Via Andrea Cesalpino, 14 - domanda in nome e per conto della ditta stessa, la revisione della presentazione del film "ELENA DI TROIA" (Helen of Troy) in Cinemascope-Warnercolor, della marca WARNER BROS. di nazionalità americana U.S.A., dichiarando che la presentazione stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione in edizione italiana.

Lunghezza dichiarata metri 123

Lunghezza accertata "

Roma, 11 Ottobre 1955.

WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.

Il Direttore Generale

  
Umberto Orlandi

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti: ROSSANA PODESTA' - JACQUES SERNAS - CEDRIC

HARDWICKE - ROBERT DOUGLAS

Regista : ROBERT WISE

PRESENTAZIONE: (Brani di scena del film con le seguenti diciture)

19996

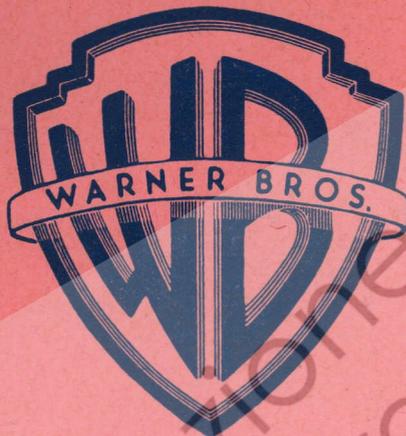
12 NOV. 1955

IL SUO NOME DIVAMPO: NELLE PAGINE DELLA STORIA A LETTERE  
DI FUOCO-ELENA DI TROIA- PER QUESTA DONNA VENNE VARATA UNA  
FLOTTA DI MILLE NAVI-PER QUESTA DONNA MIGLIAIA DI UOMINI  
FURONO TRASCINATI IN BATTAGLIA-IL SUO PECCATO ISPIRO' IL  
PIU' ARDITO STRATAGEMMA DELLA STORIA-L'IMMORTALE ILIADDE  
PORTATA SULLO SCHERMO IN TUTTA LA POTENZA DELLE SUE EPICHE  
VICENDE-IL ROMANZO D'AMORE CHE FU OGGETTO DELLA ISPIRATA  
POESIA DI OMERO-ROSSANA PODESTA', Elena-JACQUES SERNAS, Pa  
ride-Sir CEDRICK HARDWICKE, Priamo- STANLEY BAKER Achille,  
NIALL MacGINNIS Menelao, NORA SWINBURNE Ecuba, ROBERT  
DOUGLAS Agamennone, TORIN THATCHER Ulisse, HARRY ANDREWS  
Ettore, JANETTE SCOTT Cassandra, BRIGITTE BARDOT Andraste,  
-ELENA DI TROIA COLORE DELLA WARNERCOLOR UN FILM WARNER  
BROS.-FIRST NATIONAL COPYRIGHT MCMLV WARNER BROS.PICTURES  
INC?- Presentato dalla WARNER BROS. CON UNA MAESTOSITA' E  
GRANDIOSITA' CHE NON DIMENTICHERETE MAI- IN CINEMASCOPE.

Descrizione delle scene:

Primo piano di Rossana Podestà-Flotta- Battaglia cruenta  
fra Troiani e Spartani- Visioni di Troia cinta d'assedio-  
Paride nella sala del consiglio Spartano-Polidoro e Paride  
discutono-Primo piano di Paride e Elena-Primo piano di  
Jacques Sernas-Primo piano di Cedrick Hardwicke- Gran sa-  
cerdote e Priamo-Priamo benedice Paride-Paride di fronte  
ad una statua di Afrodite - Primo piano di Paride e Elena-  
Cassandra predice la sventura-Città in stato di guerra.

STAGIONE 19 55-56



**DIALOGHI**

del film

*Elena di Troia*

(Titolo originale

*Helena of Troy*)